

English

## Comparison table

|                                                                  | DR            | DR Flex       | DR Robot      | DR Robot Automatic | DR Robot Variomatic |
|------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|--------------------|---------------------|
| <b>Standard</b>                                                  |               |               |               |                    |                     |
| Powered dividing                                                 | -             | -             | •             | •                  | •                   |
| Automated rounding                                               | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Fixed dividing disc                                              | •             | -             | -             | -                  | -                   |
| Interchangeable dividing disc                                    | -             | •             | •             | •                  | •                   |
| Stainless steel dividing knife                                   | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Anodized aluminium dividing disc                                 | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Teflon coated press-ring                                         | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Automatic motor switch for energy efficiency                     | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Cast iron foot on wheels                                         | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Manual weight setting by volume bar                              | •             | •             | •             | •                  | -                   |
| Programmable weight setting                                      | -             | -             | -             | -                  | •                   |
| Programmable pressing and rounding time                          | -             | -             | -             | •                  | •                   |
| Automatic cycle dividing / rounding                              | -             | -             | -             | •                  | •                   |
| Variable rounding stroke                                         | -             | -             | -             | -                  | •                   |
| Adjustable rounding speed                                        | -             | -             | -             | -                  | •                   |
| Variable hydraulic pressure regulation                           | -             | -             | -             | -                  | •                   |
| <b>Options</b>                                                   |               |               |               |                    |                     |
| Variable hydraulic pressure regulation                           | -             | -             | •             | •                  | s                   |
| Increased (fixed) rounding speed of 25%                          | •             | •             | •             | •                  | s                   |
| Foot brake for securing the wheels                               | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Marine execution with floor fixation (instead of cast iron foot) | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Dampers (instead of cast iron foot)                              | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Prison package (full description on request)                     | •             | •             | -             | -                  | -                   |
| Special colour                                                   | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| <b>Accessories</b>                                               |               |               |               |                    |                     |
| Interchangeable dividing disc                                    | -             | •             | •             | •                  | •                   |
| Rounding plate                                                   | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Recommended spare parts for 5 years operation                    | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Recommended spare parts for 10 years operation                   | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| <b>Power, dimensions &amp; weights</b>                           |               |               |               |                    |                     |
| Power (kW)                                                       | 0.6           | 0.6           | 1.3           | 1.3                | 1.3                 |
| Dimensions WxDxH (cm)                                            | 62 x 67 x 146 | 62 x 67 x 146 | 62 x 67 x 170 | 62 x 67 x 170      | 62 x 67 x 160       |
| Weight (kg)                                                      | 325           | 325           | 370           | 370                | 370                 |

s = standard

US-English

## Comparison table

|                                                                  | DR           | DR Flex      | DR Robot     | DR Robot Automatic | DR Robot Variomatic |
|------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------------|---------------------|
| <b>Standard</b>                                                  |              |              |              |                    |                     |
| Powered dividing                                                 | -            | -            | •            | •                  | •                   |
| Automated rounding                                               | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| Fixed dividing disc                                              | •            | -            | -            | -                  | -                   |
| Interchangeable dividing disc                                    | -            | •            | •            | •                  | •                   |
| Stainless steel dividing knife                                   | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| Anodized aluminium dividing disc                                 | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| Teflon coated press-ring                                         | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| Automatic motor switch for energy efficiency                     | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| Cast iron foot on wheels                                         | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| Manual weight setting by volume bar                              | •            | •            | •            | •                  | -                   |
| Programmable weight setting                                      | -            | -            | -            | -                  | •                   |
| Programmable pressing and rounding time                          | -            | -            | -            | •                  | •                   |
| Automatic cycle dividing / rounding                              | -            | -            | -            | •                  | •                   |
| Variable rounding stroke                                         | -            | -            | -            | -                  | •                   |
| Adjustable rounding speed                                        | -            | -            | -            | -                  | •                   |
| Variable hydraulic pressure regulation                           | -            | -            | -            | -                  | •                   |
| <b>Options</b>                                                   |              |              |              |                    |                     |
| Variable hydraulic pressure regulation                           | -            | -            | •            | •                  | s                   |
| Increased (fixed) rounding speed of 25%                          | •            | •            | •            | •                  | s                   |
| Foot brake for securing the wheels                               | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| Marine execution with floor fixation (instead of cast iron foot) | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| Dampers (instead of cast iron foot)                              | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| Prison package (full description on request)                     | •            | •            | -            | -                  | -                   |
| Special colour                                                   | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| <b>Accessories</b>                                               |              |              |              |                    |                     |
| Interchangeable dividing disc                                    | -            | •            | •            | •                  | •                   |
| Rounding plate                                                   | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| Recommended spare parts for 5 years operation                    | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| Recommended spare parts for 10 years operation                   | •            | •            | •            | •                  | •                   |
| <b>Power, dimensions &amp; weights</b>                           |              |              |              |                    |                     |
| Power (kW)                                                       | 0.6          | 0.6          | 1.3          | 1.3                | 1.3                 |
| Dimensions WxDxH (in.)                                           | 24 x 26 x 57 | 24 x 26 x 57 | 24 x 26 x 67 | 24 x 26 x 67       | 24 x 26 x 63        |
| Weight (lbs.)                                                    | 717          | 816          | 816          | 816                | 816                 |

s = standard

Nederlands

**Vergelijkingstabel**
**DR**
**DR Flex**
**DR Robot**
**DR Robot  
Automaat**
**DR Robot  
Variomaat**
**Standaard uitvoering**

|                                               |   |   |   |   |   |
|-----------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| Elektrisch verdelen                           | - | - | • | • | • |
| Automatisch opbollen                          | • | • | • | • | • |
| Vaste verdeelschijf                           | • | - | - | - | - |
| Verwisselbare verdeelschijf                   | - | • | • | • | • |
| RVS verdeelmes                                | • | • | • | • | • |
| Geanodiseerde aluminium verdeelschijf         | • | • | • | • | • |
| Getefloneerde persring                        | • | • | • | • | • |
| Automatische motorschakelaar                  | • | • | • | • | • |
| Gietijzeren voet op wielen                    | • | • | • | • | • |
| Handmatige gewichtsinstelling                 | • | • | • | • | - |
| Programmeerbare gewichtsinstelling            | - | - | - | - | • |
| Programmeerbare pers- en opboltijden          | - | - | - | • | • |
| Automatische cyclus voor verdelen en opbollen | - | - | - | • | • |
| Instelbare uitslag van de opboltafel          | - | - | - | - | • |
| Regelbare opbolsnelheid                       | - | - | - | - | • |
| Variabele drukregeling                        | - | - | - | - | • |

**Opties**

|                                                                       |   |   |   |   |   |
|-----------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| Instelbare drukregeling                                               | - | - | • | • | s |
| Verhoogde (vaste) opbolsnelheid van 25%                               | • | • | • | • | s |
| Voetrem voor het vastzetten van de wielen                             | • | • | • | • | • |
| Maritieme uitvoering met voerbevestiging (i.p.v. gietijzeren voet)    | • | • | • | • | • |
| Dempers (i.p.v. gietijzeren voet)                                     | • | • | • | • | • |
| Uitvoering voor penitentiaire inrichtingen (specificatie op aanvraag) | • | • | - | - | - |
| Afwijkende kleurstelling                                              | • | • | • | • | • |

**Accessoires**

|                                                |   |   |   |   |   |
|------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| Verwisselbare verdeelschijf                    | - | • | • | • | • |
| Opbolplaat                                     | • | • | • | • | • |
| Aanbevolen set reserve onderdelen voor 5 jaar  | • | • | • | • | • |
| Aanbevolen set reserve onderdelen voor 10 jaar | • | • | • | • | • |

**Vermogen, afmetingen & gewichten**

|                       |                  |                  |                  |                  |                  |
|-----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Vermogen (kW)         | 0.6              | 0.6              | 1.3              | 1.3              | 1.3              |
| Afmetingen BxDxH (cm) | 62 x 67 x<br>146 | 62 x 67 x<br>146 | 62 x 67 x<br>170 | 62 x 67 x<br>170 | 62 x 67 x<br>160 |
| Gewicht (kg)          | 325              | 325              | 370              | 370              | 370              |

s = standaard

Français

**Tableau de comparaison**

|                                                                      | DR | DR Flex | DR Robot | DR Robot Automatique | DR Robot Variomatique |
|----------------------------------------------------------------------|----|---------|----------|----------------------|-----------------------|
| <b>Standard</b>                                                      |    |         |          |                      |                       |
| Division assistée                                                    | -  | -       | •        | •                    | •                     |
| Boulage automatique                                                  | •  | •       | •        | •                    | •                     |
| Disque diviseur fixe                                                 | •  | -       | -        | -                    | -                     |
| Disque diviseur interchangeable                                      | -  | •       | •        | •                    | •                     |
| Couteau diviseur en acier inoxydable                                 | •  | •       | •        | •                    | •                     |
| Disque diviseur en aluminium anodisé traité en surface               | •  | •       | •        | •                    | •                     |
| Anneau de pressage revêtu de Téflon                                  | •  | •       | •        | •                    | •                     |
| Commutateur de moteur automatique pour plus d'efficacité énergétique | •  | •       | •        | •                    | •                     |
| Pied en fonte sur roulettes                                          | •  | •       | •        | •                    | •                     |
| Réglage manuel du poids à l'aide de la barre de volume               | •  | •       | •        | •                    | -                     |
| Réglage du poids programmable                                        | -  | -       | -        | -                    | •                     |
| Pressage, division et boulage programmables                          | -  | -       | -        | •                    | •                     |
| Cycle automatique de division/boulage                                | -  | -       | -        | •                    | •                     |
| Course de boulage ajustable                                          | -  | -       | -        | -                    | •                     |
| Vitesse de boulage ajustable                                         | -  | -       | -        | -                    | •                     |
| Régulation variable de la pression hydraulique                       | -  | -       | -        | -                    | •                     |

**Options**

|                                                                       |   |   |   |   |   |
|-----------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| Réglage de la pression hydraulique variable                           | - | - | • | • | s |
| Vitesse de boulage (fixe) supérieure de 25 %                          | • | • | • | • | s |
| Frein à pied pour sécuriser les roues                                 | • | • | • | • | • |
| Connexion au sol (au lieu d'un pied en fonte)                         | • | • | • | • | • |
| Amortisseurs (au lieu d'un pied en fonte)                             | • | • | • | • | • |
| Pack prison (uniquement pour la DB, description complète sur demande) | • | • | - | - | - |
| Couleur spéciale                                                      | • | • | • | • | • |

**Accessoires**

|                                                              |   |   |   |   |   |
|--------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| Disque diviseur interchangeable                              | - | • | • | • | • |
| Plaque de bouleuse                                           | • | • | • | • | • |
| Pièces de rechange conseillées pour 5 ans de fonctionnement  | • | • | • | • | • |
| Pièces de rechange conseillées pour 10 ans de fonctionnement | • | • | • | • | • |

**Puissance, dimensions et poids**

|                       |               |               |               |               |               |
|-----------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Puissance (kW)        | 0.6           | 0.6           | 1.3           | 1.3           | 1.3           |
| Dimensions LxPxH (cm) | 62 x 67 x 146 | 62 x 67 x 146 | 62 x 67 x 170 | 62 x 67 x 170 | 62 x 67 x 160 |
| Poids (kg)            | 325           | 325           | 370           | 370           | 370           |

s = standard

Deutsch

**Vergleichstabelle**

|                                                           | DR            | DR Flex       | DR Robot      | DR Robot Automatic | DR Robot Variomatic |
|-----------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|--------------------|---------------------|
| <b>Standard</b>                                           |               |               |               |                    |                     |
| Maschinelles Teilen                                       | -             | -             | •             | •                  | •                   |
| Maschinelles Rundwirken                                   | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Fest eingebaute Teilscheibe                               | •             | -             | -             | -                  | -                   |
| Auswechselbare Teilscheibe                                | -             | •             | •             | •                  | •                   |
| Teilklingen aus Edelstahl                                 | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Teilscheibe aus eloxiertem Aluminium                      | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Pressring teflonbeschichtet                               | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Automatische Motorabschaltung für höhere Energieeffizienz | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Gusseisengestell auf Rädern                               | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Manuelle Gewichtseinstellung über Hebel                   | •             | •             | •             | •                  | -                   |
| Programmierbare Gewichtseinstellung                       | -             | -             | -             | -                  | •                   |
| Programmierbares Pressen, Teilen und Rundwirken           | -             | -             | -             | •                  | •                   |
| Automatisches Teilen / Rundwirken                         | -             | -             | -             | •                  | •                   |
| Rundwirkhub einstellbar                                   | -             | -             | -             | -                  | •                   |
| Rundwirkdrehzahl einstellbar                              | -             | -             | -             | -                  | •                   |
| Variable Regelung des Hydraulikdrucks                     | -             | -             | -             | -                  | •                   |
| <b>Optionen</b>                                           |               |               |               |                    |                     |
| Variable Regelung des Hydraulikdrucks                     | -             | -             | •             | •                  | s                   |
| Um 25 % höhere (fest vorgegebene) Rundwirkdrehzahl        | •             | •             | •             | •                  | s                   |
| Fußbremse zur Sicherung der Räder                         | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Bodenbefestigung (statt Gusseisengestell)                 | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Dämpfer (statt Gusseisengestell)                          | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Haftanhalten-Paket (umfassende Beschreibung auf Anfrage)  | •             | •             | -             | -                  | -                   |
| Sonderfarbe                                               | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| <b>Zubehör</b>                                            |               |               |               |                    |                     |
| Auswechselbare Teilscheibe                                | -             | •             | •             | •                  | •                   |
| Rundwirkplatte                                            | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Empfohlene Ersatzteile für 5 Jahre Betrieb                | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Empfohlene Ersatzteile für 10 Jahre Betrieb               | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| <b>Leistung, Abmessungen und Gewicht</b>                  |               |               |               |                    |                     |
| Leistung (in kW)                                          | 0.6           | 0.6           | 1.3           | 1.3                | 1.3                 |
| Abmessungen (B×T×H, in cm)                                | 62 x 67 x 146 | 62 x 67 x 146 | 62 x 67 x 170 | 62 x 67 x 170      | 62 x 67 x 160       |
| Gewicht (in kg)                                           | 325           | 325           | 370           | 370                | 370                 |

s = Standard

Español

**Tabla de comparación**

|                                                             | DR | DR Flex | DR Robot | DR Robot Automatic | DR Robot Variomatic |
|-------------------------------------------------------------|----|---------|----------|--------------------|---------------------|
| <b>De serie</b>                                             |    |         |          |                    |                     |
| División motorizada                                         | -  | -       | •        | •                  | •                   |
| Redondeo automatizado                                       | •  | •       | •        | •                  | •                   |
| Disco divisor fijo                                          | •  | -       | -        | -                  | -                   |
| Disco divisor intercambiable                                | -  | •       | •        | •                  | •                   |
| Cuchilla divisora de acero inoxidable                       | •  | •       | •        | •                  | •                   |
| Disco divisor de aluminio anodizado                         | •  | •       | •        | •                  | •                   |
| Anillo de prensado revestido de teflón                      | •  | •       | •        | •                  | •                   |
| Interruptor automático del motor para eficiencia energética | •  | •       | •        | •                  | •                   |
| Pie de hierro fundido sobre ruedas                          | •  | •       | •        | •                  | •                   |
| Ajuste de peso manual por barra de volumen                  | •  | •       | •        | •                  | -                   |
| Ajuste de peso programable                                  | -  | -       | -        | -                  | •                   |
| Tiempo de prensado y redondeo programable                   | -  | -       | -        | •                  | •                   |
| División y redondeo de ciclo automático                     | -  | -       | -        | •                  | •                   |
| Recorrido de redondeo variable                              | -  | -       | -        | -                  | •                   |
| Velocidad de redondeo ajustable                             | -  | -       | -        | -                  | •                   |
| Regulación de presión hidráulica variable                   | -  | -       | -        | -                  | •                   |

**Opciones**

|                                                                         |   |   |   |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| Regulación de presión hidráulica variable                               | - | - | • | • | s |
| Velocidad de redondeo (fija) incrementada en un 25%                     | • | • | • | • | s |
| Freno de pie para asegurar las ruedas                                   | • | • | • | • | • |
| Modelo marítimo con conexión al suelo (en vez de pie de hierro fundido) | • | • | • | • | • |
| Amortiguadores (en vez de pie de hierro fundido)                        | • | • | • | • | • |
| Paquete prisionero (descripción completa bajo demanda)                  | • | • | - | - | - |
| Color especial                                                          | • | • | • | • | • |

**Accesorios**

|                                                                |   |   |   |   |   |
|----------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| Disco divisor intercambiable                                   | - | • | • | • | • |
| Placa de redondeo                                              | • | • | • | • | • |
| Piezas de repuesto recomendadas para 5 años de funcionamiento  | • | • | • | • | • |
| Piezas de repuesto recomendadas para 10 años de funcionamiento | • | • | • | • | • |

**Potencia, dimensiones y pesos**

|                               |               |               |               |               |               |
|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Potencia (kW)                 | 0.6           | 0.6           | 1.3           | 1.3           | 1.3           |
| Dimensiones An x Pr x Al (cm) | 62 x 67 x 146 | 62 x 67 x 146 | 62 x 67 x 170 | 62 x 67 x 170 | 62 x 67 x 160 |
| Peso (kg)                     | 325           | 325           | 370           | 370           | 370           |

s = de serie

Русский

## Сравнительная таблица

|                                                                       | DR            | DR Flex       | DR Robot      | DR Robot Automatic | DR Robot Variomatic |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|--------------------|---------------------|
| <b>Стандартный комплект</b>                                           |               |               |               |                    |                     |
| Управляемое тестodelение                                              | -             | -             | •             | •                  | •                   |
| Управляемое округление                                                | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Фиксированный делительный диск                                        | •             | -             | -             | -                  | -                   |
| Заменяемый делительный диск                                           | -             | •             | •             | •                  | •                   |
| Разделительный нож из нержавеющей стали                               | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Разделительный диск, покрытый анодированным алюминием                 | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Пресс-кольцо с тефлоновым покрытием                                   | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Автопереключение двигателя для экономии энергии                       | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Чугунная основа на колесах                                            | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Ручная установка веса                                                 | •             | •             | •             | •                  | -                   |
| Программируемая установка веса                                        | -             | -             | -             | -                  | •                   |
| Программируемое время надавливания и округления                       | -             | -             | -             | •                  | •                   |
| Автоматическое циклическое тестodelение/округление                    | -             | -             | -             | •                  | •                   |
| Настройка шага округления                                             | -             | -             | -             | -                  | •                   |
| Настройка скорости округления                                         | -             | -             | -             | -                  | •                   |
| Регулировка гидравлического давления                                  | -             | -             | -             | -                  | •                   |
| <b>Опции</b>                                                          |               |               |               |                    |                     |
| Переменное гидравлическое давление                                    | -             | -             | •             | •                  | s                   |
| Увеличенная (фиксированная) на 25% скорость округления                | •             | •             | •             | •                  | s                   |
| Ножной тормоз для фиксации колес                                      | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Судовое исполнение с креплением к полу (вместо чугунной основы)       | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Демпферы (вместо чугунной основы)                                     | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Исполнение для тюрьмы (полное описание предоставляется по требованию) | •             | •             | -             | -                  | -                   |
| Специальный цвет                                                      | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| <b>Принадлежности</b>                                                 |               |               |               |                    |                     |
| Заменяемый делительный диск                                           | -             | •             | •             | •                  | •                   |
| Округлительная пластина                                               | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Рекомендуемые запчасти для 5-летнего использования                    | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| Рекомендуемые запчасти для 10-летнего использования                   | •             | •             | •             | •                  | •                   |
| <b>Мощность, размеры и вес</b>                                        |               |               |               |                    |                     |
| Мощность (кВт)                                                        | 0.6           | 0.6           | 1.3           | 1.3                | 1.3                 |
| Габариты: ширина x глубина x высота (см)                              | 62 x 67 x 146 | 62 x 67 x 146 | 62 x 67 x 170 | 62 x 67 x 170      | 62 x 67 x 160       |
| Вес (кг)                                                              | 325           | 325           | 370           | 370                | 370                 |

s = стандартный комплект